

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 241



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

56 tomas
2013 m. rugpjūčio 22 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I <i>Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės</i>	
	NUOMONĖS	
	Europos Komisija	
2013/C 241/01	2013 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos nuomonė dėl draudimo importuoti ir eksportuoti įrangą, kurioje yra medžiagų, kontroliuojamų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2009 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų, arba kurios veikimas nuo jų priklauso, taikymo įvairiarūšio krovinių vežimo konteineriams ⁽¹⁾	1
	II <i>Komunikatai</i>	
	EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI	
	Europos Komisija	
2013/C 241/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6988 – CKH/CKI/PAH/AVR) ⁽¹⁾	3

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2013/C 241/03	Euro kursas	4
2013/C 241/04	Nuomonė, pareikšta 2011 m. lapkričio 9 d. posėdyje, dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Viviti Technologies – Pranešėja: Italija	5
2013/C 241/05	Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita – COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Viviti Technologies	7
2013/C 241/06	2011 m. lapkričio 23 d. Komisijos sprendimo santrauka dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu (Byla COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Viviti Technologies) (pranešta dokumentu Nr. C(2011) 8664) ⁽¹⁾	11

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA Priežiūros tarnyba

2013/C 241/07	ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovų nuomonė, pareikšta Susijungimų patariamojo komiteto 2011 m. lapkričio 9 d. posėdyje, dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Viviti Technologies – Pranešėja: Italija	19
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

ELPA sekretoriatas

2013/C 241/08	Norvegijos transporto ir susiekimo ministerijos pranešimas apie tiesioginį viešojo paslaugų pirkimo sutarties sudarymą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų ir panaikinantį Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 1191/69 ir (EEB) Nr. 1107/70 7 straipsnio 3 dalį	22
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

NUOMONĖS

EUROPOS KOMISIJA

KOMISIJOS NUOMONĖ

2013 m. rugpjūčio 20 d.

dėl draudimo importuoti ir eksportuoti įrangą, kurioje yra medžiagų, kontroliuojamų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2009 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų, arba kurios veikimas nuo jų priklauso, taikymo įvairiarūšio krovinių vežimo konteineriams

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 241/01)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 288 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1005/2009 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų⁽¹⁾, ypač jo 15 ir 17 straipsniais, nustatomos taisyklės, kuriomis ribojamas reglamento I priede išvardytų ozono sluoksnį ardančių medžiagų, vadinamų kontroliuojamomis medžiagomis, ir produktų bei įrangos, kuriuose yra kontroliuojamų medžiagų, arba kurių veikimas nuo jų priklauso, importas ir eksportas;
- (2) pagal Reglamento (EB) Nr. 1005/2009 28 straipsnį reikalaujama, kad valstybės narės tikrintų, ar įmonės laikosi to reglamento;
- (3) pagal Monrealio protokolą dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų⁽²⁾ vis dar leidžiama toliau naudoti hidrochlorfluorangliavandenilius, įskaitant gaminant įvairiarūšio krovinių vežimo konteinerius;

- (4) Europos Sąjungoje nuo 2004 m. draudžiama importuoti ir teikti rinkai įvairiarūšio krovinių vežimo konteinerius, kuriuose yra hidrochlorfluorangliavandenilių, arba kurių naudojimas nuo jų priklauso, tačiau nereikalaujama nutraukti tokių konteinerių eksploatavimo;
- (5) todėl tarptautinėje prekyboje naudojamuose įvairiarūšio krovinių vežimo konteineriuose paprastai vis dar būna ozono sluoksnį ardančių medžiagų (izoliacinėse putose arba prijungtoje ar integruotoje šaldymo įrangoje, kurioje kontroliuojamos medžiagos naudojamos kaip aušalas);
- (6) Reglamento (EB) Nr. 1005/2009 nuostatos griežtesnės negu Monrealio protokolo ir jomis draudžiama teikti rinkai įvairiarūšio krovinių vežimo konteinerius, kuriuose yra kontroliuojamų medžiagų, arba kurių naudojimas nuo jų priklauso;
- (7) pagal tarptautines konvencijas, tokias kaip Laikinojo įvežimo konvencija⁽³⁾ arba Konvencija dėl muitinės nustatytos tvarkos, taikomos tarptautiniame transporte naudojamiems bendro fondo konteineriams⁽⁴⁾, laisvas įvairiarūšio krovinių vežimo konteinerių judėjimas neturėtų būti ribojamas;
- (8) pagal Laikinojo įvežimo konvenciją, kurią ratifikavo Bendrija ir visos valstybės narės, turi būti leidžiama laikinai įvežti tam tikras prekes, įskaitant konteinerius,

⁽¹⁾ OL L 286, 2009 10 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 297, 1988 10 31, p. 8.

⁽³⁾ OL L 130, 1993 5 27, p. 4.

⁽⁴⁾ OL L 91, 1995 4 22, p. 46.

importuojamas vykdant prekybos operaciją. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo nuostatas ⁽¹⁾, 553, 554, 555 ir 557 straipsniuose numatyta, *inter alia*, kad tam tikromis sąlygomis konteineriams taikomas visiškai atleidimas nuo importo muitų. Muitinės užtikrina, kad bendras laikas, kurį konteineriai paliekami procedūroms tuo pačiu tikslu ir to paties turėtojo atsakomybei, neviršytų 24 mėnesių, išskyrus atvejus, kai yra suteiktos specialios išimtys;

- (9) pagal nusistovėjusią Teisingumo Teismo praktiką institucijų teisės aktus reikia aiškinti atsižvelgiant į tarptautinius susitarimus, kurių viena iš šalių yra Sąjunga,

MANO, KAD:

1. Taikydamos Reglamentą (EB) Nr. 1005/2009, valstybės narės neturėtų į įvairiarūšio krovinių vežimo konteinerio įvežimo į Sąjungos muitų teritoriją ar išvežimo iš jos laikyti importu ar eksportu to reglamento 15 ir 17 straipsnio tikslais, jei jie įvežami pagal laikinojo įvežimo procedūrą.

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1005/2009 28 straipsnį tikrinamos įvairiarūšio krovinių vežimo konteinerius, kuriuose yra kontroliuojamų medžiagų, arba kurių veikimas nuo jų priklauso, valstybės narės turėtų patikrinti, ar į Sąjungos muitų teritoriją pagal laikinojo įvežimo procedūrą įvežami įvairiarūšio krovinių vežimo konteineriai atitinka Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 553, 554, 555 ir 557 straipsnius, ir ar tie konteineriai neteikiami Sąjungos rinkai.

3. Ši nuomonė skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. rugpjūčio 20 d.

Komisijos vardu
Connie HEDEGAARD
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6988 – CKH/CKI/PAH/AVR)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2013/C 241/02)

2013 m. rugpjūčio 16 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32013M6988. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2013 m. rugpjūčio 21 d.

(2013/C 241/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3384	AUD	Australijos doleris	1,4811
JPY	Japonijos jena	130,52	CAD	Kanados doleris	1,3966
DKK	Danijos krona	7,4585	HKD	Honkongo doleris	10,3789
GBP	Svaras sterlingas	0,85295	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6913
SEK	Švedijos krona	8,7277	SGD	Singapūro doleris	1,7087
CHF	Šveicarijos frankas	1,2310	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 494,91
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	13,6506
NOK	Norvegijos krona	8,0535	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,1956
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,5430
CZK	Čekijos krona	25,775	IDR	Indonezijos rupija	14 504,51
HUF	Vengrijos forintas	299,67	MYR	Malaizijos ringitas	4,4080
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	58,808
LVL	Latvijos latas	0,7028	RUB	Rusijos rublis	44,2007
PLN	Lenkijos zlotas	4,2403	THB	Tailando batas	42,601
RON	Rumunijos lėja	4,4420	BRL	Brazilijos realas	3,2155
TRY	Turkijos lira	2,6185	MXN	Meksikos pesas	17,4634
			INR	Indijos rupija	86,2700

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Nuomonė, pareikšta 2011 m. lapkričio 9 d. posėdyje, dėl sprendimo projekto, susijusio su byla
COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Viviti Technologies**

Pranešėja: Italija

(2013/C 241/04)

Koncentracija

1. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad operacija, apie kurią pranešta, yra koncentracija, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.
2. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad sandoris, apie kurį pranešta, yra ES masto, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 1 straipsnio 2 dalyje.

Rinkos apibrėžimas

3. Patariamasis komitetas pritaria sprendimo projekte Komisijos nurodytiems atitinkamų gaminių rinkų apibrėžimams.

Gaminių rinkos apibrėžimo klausimu Patariamasis komitetas pritaria, kad reikia įvertinti siūlomo sandorio poveikį šiose rinkose:

- a) įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių standžiųjų diskų (HDD) rinkoje;
 - b) verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkoje;
 - c) staliniams kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD rinkoje;
 - d) buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD rinkoje;
 - e) mobiliųjų 2,5 colio HDD rinkoje;
 - f) buitinei elektronikai skirtų 2,5 colio HDD rinkoje; ir
 - g) išorinių standžiųjų diskų (XHDD) rinkoje.
4. Patariamasis komitetas pritaria šių gaminių geografinės rinkos apibrėžimui:
 - a) HDD; ir
 - b) XHDD.

Priešingos padėties analizė

5. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad tinkamiausias principas, kuriuo reikėtų vadovautis vertinant siūlomo sandorio poveikį konkurencijai, yra pirmenybės principas (eiliskumo principas), kurį taikant atsižvelgiama į pranešimo datą, taip pat kad siūlomas sandoris turi būti vertinamas atsižvelgiant į „Seagate/Samsung“ sandorį, kuriam pritaria 2011 m. spalio 19 d. Komisijos sprendimu (Byla COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung). Viena valstybė narė nepitaria.

Konkurencijos vertinimas

Nesuderintų konkurencijos veiksmų poveikis

6. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos išvadai, jog nėra tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių HDD, mobiliųjų 2,5 colio HDD ir buitinei elektronikai skirtų 2,5 colio HDD pasaulinėse rinkose veiksminga konkurencija būtų labai sutrikdyta, kiek tai susiję su nesuderintų konkurencijos veiksmų poveikiu.
7. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, jog tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio, apie kurį pranešta, veiksminga konkurencija pasaulinėse staliniams kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD, buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD ir verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkose būtų labai sutrikdyta, kiek tai susiję su nesuderintų konkurencijos veiksmų poveikiu.

8. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, kad, nors esama požymių, jog siūlomas sandoris, apie kurį pranešta, dėl nesuderintų konkurencijos veikslių poveikio EEE masto XHDD rinkoje gali labai sutrikdyti veiksmingą konkurenciją, atsižvelgiant į tai, kad taisomosiomis priemonėmis panaikinami dideli veiksmingos konkurencijos apribojimai staliniam kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD, buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD ir verslui itin svarbių 3,5 colio HDD gamintojų rinkose, siūlomas sandoris bet kuriuo atveju neturėtų labai sutrikdyti veiksmingos konkurencijos EEE masto XHDD vartotojų rinkoje.

Suderintų konkurencijos veikslių poveikis

9. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos vertinimui, jog nėra tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio veiksminga konkurencija pasaulinėse HDD rinkose ir EEE masto XHDD rinkoje būtų labai sutrikdyta, kiek tai susiję su suderintų konkurencijos veikslių poveikiu.

Vertikalusis poveikis

10. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos išvadai, jog nėra tikėtina, kad siūlomu sandoriu bus sutrikdyta veiksminga konkurencija ribojant sudedamųjų dalių (galvūčių ir laikmenų) gamintojų galimybes turėti pakankamai klientų (dėl to susilpnėtų bendrovės „Toshiba“ gebėjimas konkuruoti HDD rinkose).

Našumas

11. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos nuomonei, kad našumas, kuris, kaip tvirtinama, atsirastų dėl siūlomo sandorio, nėra pagrindas, kuriuo vadovaudamasi Komisija siūlomą sandorį, apie kurį pranešta, galėtų pripažinti suderinamu su vidaus rinka staliniam kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD, buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD ir verslui itin svarbių 3,5 colio HDD pasaulinių rinkų ir EEE masto XHDD rinkos atžvilgiu.

Taisomosios priemonės

12. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos nuomonei, kad šalių pateiktas taisomųjų priemonių rinkinys visiškai išspręstų Komisijos nustatytas konkurencijos problemas pasaulinėje verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkoje, pasaulinėje staliniam kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD rinkoje, pasaulinėje buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD rinkoje ir EEE masto XHDD rinkoje.

Išvada

13. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos išvadai, kad, jei šalys visiškai laikytųsi pasiūlytų išpareigojimų, nėra tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio būtų labai sutrikdyta veiksminga konkurencija vidaus rinkoje arba didelėje jos dalyje.
14. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos išvadai, kad koncentracija, apie kurią pranešta, turi būti pripažinta suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu pagal Susijungimų reglamento 2 straipsnio 2 dalį ir 8 straipsnio 2 dalį bei EEE susitarimo 57 straipsnį.
15. Patariamasis komitetas rekomenduoja paskelbti jo nuomonę *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita ⁽¹⁾
COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Viviti Technologies
(2013/C 241/05)

I. Apžvalga

- (1) 2011 m. balandžio 20 d. pagal Susijungimų reglamento ⁽²⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: bendrovė „Western Digital“ (toliau – WD, pranešančioji šalis) pirkdama akcijas ketina įgyti išskirtinę įmonės „Viviti Technologies Ltd“, anksčiau vadintos „Hitachi Global Storage Technologies Holdings Ltd“ (toliau – HGST), kontrolę, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ⁽³⁾. 2011 m. gegužės 30 d. Komisija pradėjo procedūrą pagal Susijungimų reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktą.
- (2) 2011 m. rugpjūčio 18 d. pagal Susijungimų reglamento 18 straipsnį Komisija paskelbė prieštaravimo pareiškimą, kuriame Komisija padarė pirminę išvadą, kad siūlomas sandoris labai pakenks veiksmingai konkurencijai keliose standžiųjų diskų (angl. HDD) rinkose.
- (3) 2011 m. rugpjūčio 19 d. gavusi galimybę susipažinti su byla ⁽⁴⁾, 2011 m. rugsėjo 1 d. pranešančioji šalis pateikė raštiškas pastabas dėl prieštaravimo pareiškimo. Savo pastabose pranešančioji šalis neprašė suteikti galimybės savo argumentus paaiškinti per oficialų posėdį pagal Reglamento (EB) Nr. 802/2004 14 straipsnio 1 dalį ⁽⁵⁾. Užtuot tai padariusi, ji nusprendė išsakyti savo argumentus per 2011 m. rugsėjo 6 d. įvykusį posėdį padėčiai aptarti su Konkurencijos GD.
- (4) Atsižvelgdama į tam tikrus pranešančiosios šalies argumentus, pateiktus pastabose dėl prieštaravimo pareiškimo ir per rugsėjo 6 d. įvykusį posėdį padėčiai aptarti, Komisija atliko tolesnį rinkos tyrimą. Per 2011 m. rugsėjo 20 d. įvykusį posėdį padėčiai aptarti Komisija pasidalijo šio tolesnio rinkos tyrimo rezultatais su pranešančiąja šalimi ir pristatė savo nuomonę dėl tam tikrų pranešančiosios šalies pateiktų argumentų. Pranešančioji šalis paprašė suteikti galimybę iki rugsėjo 26 d. pateikti papildomas pastabas ir atsakyti į Komisijos išvadas. Komisija sutiko su šiuo prašymu. Rugsėjo 22 d. pranešančiajai šaliai buvo suteikta galimybė susipažinti su nekonfidencialiais Komisijos gautų dokumentų, susijusių su tolesniu rinkos tyrimu, variantais. Rugsėjo 23, 24 ir 26 d. šalims taip pat buvo pateikta papildoma informacija. Rugsėjo 23 ir 26 d. pranešančioji šalis pateikė papildomas pastabas.
- (5) 2011 m. spalio 3 d. pranešančioji šalis pateikė pirmą išipareigojimų pasiūlymą. Komisija nurodė, kad pasiūlytų išipareigojimų nepakanka konkurencijos problemoms išspręsti. 2011 m. spalio 10 d. pranešančioji šalis pasiūlė peržiūrėtą išipareigojimų rinkinį, kurį Komisija tą pačią dieną pateikė rinkos tyrimui. 2011 m. spalio 24 d. Komisijai buvo pateiktas ir vėliau, atsižvelgiant į tolesnes diskusijas su Komisija, pataisytas tolesnis peržiūrėtų taisomųjų priemonių rinkinys. 2011 m. spalio 27 d. pranešančioji šalis pasiūlė galutinį išipareigojimų rinkinį. Komisija nusprendė, kad šiuo rinkiniu atkreipiamas dėmesys į visas likusias problemas, susijusias su siūlomo sandorio suderinamumu su vidaus rinka.

II. Bylas nagrinėjančiam pareigūnui pateikti prašymai

- (6) Per procedūrą pranešančioji šalis man pateikė tris prašymus, susijusius su galimybe susipažinti su byla.

Pirmasis prašymas

- (7) 2011 m. rugpjūčio 26 d. pranešančioji šalis paprašė manęs peržiūrėti Konkurencijos GD sprendimą, kuriuo atsisakoma suteikti galimybę susipažinti su dokumentais, esančiais kitos pagal Susijungimų reglamentą vykdytos procedūros byloje, t. y. byloje COMP/M.6214 – Seagate Technology PLC/The

⁽¹⁾ Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas 16 ir 17 straipsnius (OL L 275, 2011 10 20, p. 29).

⁽²⁾ 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (toliau – „Susijungimų reglamentas“)).

⁽³⁾ Procedūra toliau nurodoma kaip byla M.6203.

⁽⁴⁾ 2011 m. rugpjūčio 22–26 d. taip pat buvo surengta duomenų saugyklos procedūra, kad pranešančiosios šalies patarėjai ekonomikos klausimais galėtų susipažinti su konfidencialia kiekybine informacija.

⁽⁵⁾ Komisijos reglamentas (EB) Nr. 802/2004, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 133, 2004 4 30, p. 1).

HDD Business of Samsung Electronics Co Ltd (toliau – byla M.6214). Šių procedūrų šalys, kurios yra WD ir HGST konkurentės tam tikrose HDD rinkose, pranešė Komisijai apie jų siūlomą koncentraciją viena diena anksčiau, nei buvo pranešta apie WD ir HGST siūlomą koncentraciją. Rugspjūčio 30 d. į pranešančiosios šalies prašymą atsakiau taip:

- (8) Pirma, pranešančioji šalis paprašė suteikti galimybę susipažinti su byla M.6214, remdamasi tuo, kad yra „pakankamai suinteresuota“, nes yra svarbi su šia byla susijusių šalių konkurentė. Atmečiau šį prašymą, nes pagal Reglamento (EB) Nr. 802/2004 17 straipsnį ⁽⁶⁾ Komisija turėtų suteikti galimybę susipažinti su byla toms šalims, kurioms skyrė prieštaravimo pareiškimą, ir, pareikalavus, kitoms susijusioms šalims (kaip nustatyta šio reglamento 11 straipsnio b punktu). WD byloje M.6214 nepateko į nė vieną iš šių kategorijų, todėl neturėjo teisės susipažinti su šios bylos dokumentais.
- (9) Antra, pranešančioji šalis tvirtino, kad nagrinėjant bylą M.6203 rengdama prieštaravimo pareiškimą Komisija ypač rėmėsi dokumentais ir informacija, susijusia su byla M.6214, su kuria jai nebuvo leista susipažinti. Kruopščiai peržiūrėjau prieštaravimo pareiškimą ir nusprendžiau, kad Komisija rėmėsi tik keliais dokumentais, kurie iš pradžių buvo pateikti nagrinėjant bylą M.6214 ir vėliau, Konkurencijos GD pareikalavus, dar kartą pateikti nagrinėjant bylą M.6203. Su nekonfidencialiais šių dokumentų variantais pranešančioji šalis galėjo susipažinti byloje M.6203. Todėl tvirtinimas, kad Komisija rengdama prieštaravimo pareiškimą rėmėsi bylos M.6214 dokumentais, su kuriais pranešančioji šalis negalėjo susipažinti, yra nepagrįstas.
- (10) Trečia, savo prašyme pranešančioji šalis, atrodo, teigė, kad Konkurencijos GD bendrai peržiūrėjo bylos M.6214 dokumentus ir pasirinko dokumentus analizei nagrinėjant bylą M.6203. Todėl, taikydama vienodų galimybių principą, pranešančioji šalis laikėsi nuomonės, kad jai taip pat turėtų būti leista peržiūrėti bylos M.6214 dokumentus ieškant išteisinamos informacijos. Išnagrinėjau klausimą su Konkurencijos GD ir neradau jokių įrodymų, kad Konkurencijos GD atliko bendrą bylos M.6214 dokumentų peržiūrą, siekdamas rasti konkrečių kaltės įrodymų, kurie būtų panaudoti jo vertinime nagrinėjant bylą M.6203. Vieninteliai dokumentai, kurie buvo dar kartą pateikti nagrinėjant bylą M.6203, paaiškėjo, buvo naujais bendro pobūdžio šalių strateginiai dokumentai iš bylos M.6214 ir nepriklausomų konsultantų atlikti rinkos tyrimai; paprastai vykdant susijungimo tyrimą Komisija reikalauja konkurentų pateikti abiejų šių rūšių dokumentus. Be to, tokie dokumentai savo pobūdžiu nepasirodė esantys natūraliai labiau apkaltinantys ar išteisinantys pranešančiąją šalį. Atsižvelgdamas į tai, ką paminėjau pirmiau, nemačiau priežasties sutikti su pranešančiosios šalies prašymu suteikti jai galimybę peržiūrėti bylos M.6214 dokumentus, todėl šį prašymą atmečiau.

Antrasis prašymas

- (11) Rugspjūčio 31 d. pranešančioji šalis paprašė manęs peržiūrėti Konkurencijos GD sprendimą įslaptinti pasiūlymų duomenų analizės rezultatus, kurie pateikiami pranešančiosios šalies patarėjų ekonomikos klausimais parengtoje ataskaitoje, atsižvelgiant į duomenų saugyklos procedūrą ⁽⁷⁾. Prašymas buvo nepakankamai pagrįstas, todėl rugspjūčio 31 d. informavau pranešančiąją šalį, kad negaliu patenkinti jos prašymo, kol jis bus pakankamai paaiškintas.
- (12) Po to klausimą aptariau su Konkurencijos GD, kuris vėliau nusprendė atskleisti pranešančiajai šaliai papildomą patarėjų ekonomikos klausimais ataskaitoje pateiktą informaciją.
- (13) Pranešančioji šalis nepateikė man nei jokio paaiškinimo dėl savo pirminio prašymo, nei jokio tolesnio prašymo.

Trečiasis prašymas

- (14) 2011 m. rugsėjo 27 d. pranešančioji šalis atsiuntė man prašymą peržiūrėti Konkurencijos GD sprendimą, priimtą po 2011 m. rugsėjo 20 d. įvykusio posėdžio padėčiai aptarti, kuriuo atsisakoma suteikti galimybę visiškai arba išsamiau susipažinti su atliekant rinkos tyrimą Komisijos surinktais įslaptintais duomenimis ir informacija. Rugsėjo 22, 23, 24 ir 26 d. pranešančiajai šaliai buvo suteikta galimybė susipažinti su nekonfidencialiais šių duomenų ir informacijos variantais ⁽⁸⁾. 2011 m. spalio 3 d. atsakiau į prašymą taip:

⁽⁶⁾ Žr. 5 išnašą.

⁽⁷⁾ Žr. 4 išnašą.

⁽⁸⁾ Žr. 4 punktą.

- (15) Pirma, pranešančioji šalis, siekdama patikrinti Komisijos išvadas šiuo klausimu, paprašė suteikti galimybę susipažinti su konfidencialia informacija, kurią, atsakydama į klausimus apie patekimą į 3,5 colio stalinių kompiuterių HDD rinką, pateikė konkurentė. Man peržiūrint šį klausimą Konkurencijos GD surengė duomenų saugyklos procedūrą, pagal kurią, taikant griežtas konfidencialumo taisykles, pranešančiosios šalies išorės patarėjams suteikta galimybė susipažinti su kitomis konkurentės pateiktos informacijos dalimis⁽⁹⁾. Konkurencijos GD nurodydamas ribas taip pat pateikė pranešančiajai šaliai papildomos informacijos, susijusios su nuo pradžių išlaptinta informacija. Savo atsakyme į pranešančiosios šalies prašymą taip pat pateikiau bendrus likusios konfidencialios informacijos, kuri nebuvo atskleista duomenų saugykloje, pobūdžio ir turinio aprašymus. Nusprendžiau, kad pateiktos informacijos pakanka pranešančiajai šaliai siekiant veiksmingai pareikšti savo nuomonę dėl Komisijos padarytų ir rugsėjo 20 d. įvykusiame posėdyje padėčiai aptarti pranešančiajai šaliai pristatytų išvadų nagrinėjant šį klausimą.
- (16) Dėl to paties klausimo pranešančioji šalis taip pat paprašė, kad Komisija gautų pirmesnę pastraipoje minėtos konkurentės pateiktų duomenų (t. y. byloje nesančių duomenų), kuriais sudaromas pagrindas tam tikriems išlaidų skaičiavimams. Komisija iš tikrųjų paprašė ir gavo iš konkurentės papildomos informacijos. Su šios informacijos dalimis buvo galima susipažinti pirmiau minėtoje duomenų saugykloje. Todėl pranešančiosios šalies prašymą, susijusį su šiuo pirmuoju klausimu, laikiau patenkintu.
- (17) Antra, pranešančioji šalis man pasiskundė, kad jai buvo suteikta tik dalinė galimybė susipažinti su Komisijai tam tikrų naudotojų grupių pateikta informacija atsakant į klausimą apie jų HDD įsigijimą. Konkurencijos GD suteikė pranešančiajai šaliai galimybę susipažinti su naudotojų atsakymų dalių anoniminėmis versijomis, taip pat surinko informaciją, iš kurios matyti įsigijimų pasiskirstymas pagal produktų grupes. Pranešančioji šalis tvirtino, kad, neturėdama galimybės sužinoti, kokia buvo atskirų naudotojų įsigijimų apimtis, ji negalėjo įvertinti kiekvieno naudotojo atsakymo santykinės svarbos, todėl jos galimybės apsiginti smarkiai sumažėjo.
- (18) Savo atsakyme laikiausi nuomonės, kad atskleidus atskirų įsigijimų apimtis, kaip buvo prašoma, galimai būtų sudarytos sąlygos nustatyti naudotojų tapatybes, kurie dalyvavo apklausose ir pageidavo, kad jų atsakymai liktų anonimiški (su šia sąlyga buvo sutikta⁽¹⁰⁾). Be to, nusprendžiau, kad pranešančiosios šalies prašoma informacija priklauso verslo paslapčių ir kitos konfidencialios informacijos kategorijai. Taip pat pranešančioji šalis nenurodė jokie pagrindo, kodėl jai reiktų įvertinti kiekvieno naudotojo atsakymo santykinę svarbą. Galiausiai, peržiūrėjęs informaciją, kurią 2011 m. rugsėjo 23, 24 ir 26 d. Konkurencijos GD pateikė pranešančiajai šaliai, nusprendžiau, kad remdamasi šia informacija pranešančioji šalis galėjo pateikti naudingų pastabų dėl per rugsėjo 20 d. įvykusį posėdį padėčiai aptarti jai pristatytų Komisijos išvadų. Nepaisant to, pateikiau šiek tiek papildomos informacijos, siekdamas dar kartą patikinti pranešančiąją šalį dėl Komisijos surinktų naudotojų atsakymų reprezentatyvumo.
- (19) Trečia, pranešančioji šalis prašė suteikti galimybę susipažinti su kitu duomenų rinkiniu, pateiktu naudotojų, atsakiusių į Komisijos apklausas, kuriuo, pranešančiosios šalies teigimu, Komisija iš esmės rėmėsi grįsdama kai kurias savo išvadas. Pirma, paaiškinau pranešančiajai šaliai, kad, priešingai nei ji tvirtina, naudotojų atsakymuose esanti informacija nebuvo svarbi Komisijos išvadoms, o buvo reikalinga tik siekiant patvirtinti ankstesnio rinkos tyrimo rezultatus, su kuriais pranešančioji šalis galėjo susipažinti 2011 m. rugpjūčio 19 d. suteikus galimybę susipažinti su byla. Antra, išnagrinėjęs klausimą su Konkurencijos GD, paprasčiau jo suteikti pranešančiajai šaliai galimybę susipažinti su prašoma informacija pateikiant lenteles, kuriose nurodomos svarbios naudotojų atsakymų dalys, taip, kad būtų užtikrintas naudotojų anonimiškumas. 2011 m. rugsėjo 28 d. iš dalies Konkurencijos GD, o 2011 m. spalio 3 d. iš dalies aš suteikėme galimybę susipažinti su informacija. Atsižvelgdamas į šią papildomą galimybę susipažinti su informacija pranešančiosios šalies prašymą laikiau patenkintu.
- (20) Po mano atsakymo spalio 3 d. pranešančioji šalis nepateikė jokių pastabų ar naujo prašymo.

⁽⁹⁾ Duomenų saugyklos procedūra surengta 2011 m. rugsėjo 30 d.

⁽¹⁰⁾ Šiuo atveju nematau pagrindo atmeti naudotojų prašymą neatskleisti tapatybės.

III. Sprendimas

- (21) Sprendime daroma išvada, kad siūlomas sandoris yra suderinamas su vidaus rinka ir EEE susitarimu, jei pranešančioji šalis laikosi visų įsipareigojimų, prisiimtų Komisijos atžvilgiu. Visų pirma jiems priskiriama „pradinio pirkėjo“ sąlyga, pagal kurią pranešančioji šalis negalės sudaryti siūlomo sandorio, kol sudarys įpareigojantį pardavimo ir pirkimo susitarimą su tinkamu pirkėju, kurio tinkamumą tvirtina Komisija, dėl perduodamo verslo pardavimo. Sprendime nėra jokių prieštaravimų, dėl kurių šalys neturėjo galimybių pareikšti savo nuomonės.

IV. Išvada

- (22) Iš nė vienos procedūroje dalyvaujančios šalies negavau jokių kitų prašymų ar skundų, nei tie trys II skirsnyje paminėti prašymai suteikti galimybę susipažinti su byla. Todėl, atsižvelgdamas į III skirsnio išvadą, kad sprendime nėra jokių prieštaravimų, dėl kurių pranešančioji šalis nebuvo išklaudyta, manau, kad šioje byloje visų dalyvių procesinės teisės veiksmingai įgyvendintos.

Bruselis, 2011 m. lapkričio 21 d.

Wouter WILS

Komisijos sprendimo santrauka**2011 m. lapkričio 23 d.****dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu****(Byla COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Viviti Technologies)**

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 8664)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 241/06)

2011 m. lapkričio 23 d. Komisija, atsižvelgdama į 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės⁽¹⁾, ypač į to reglamento 8 straipsnio 2 dalį, priėmė sprendimą susijungimo byloje. Viso sprendimo teksto nekonfidencialus variantas bylos originalo kalba ir Komisijos darbo kalbomis pateikiami Konkurencijos generalinio direktorato tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. ŠALYS

- (1) „Western Digital Corporation“ (WD arba pranešančioji šalis, JAV) kuria, projektuoja, gamina ir parduoda standžiuosius diskus (HDD), kietuosius diskus (SDD), išorinius standžiuosius diskus (XHDD) bei vaizdo ir garso leistuves. Bendrovės veikla yra vertikaliai integruota pagrindinių komponentų, kaip antai skaitymo ir rašymo galvučių bei laikmenų, gamintojų grandies rinkoje.
- (2) Hitachi Global Storage Technologies (HGST, Singapūras), kurios pavadinimas neseniai pakeistas į „Viviti Technologies“, visiškai priklauso įmonei „Hitachi, Ltd“. Ji projektuoja ir gamina skaitmeninius atminties įtaisus, pvz., HDD ir kai kuriuos prekių ženklais pažymėtus XHDD. Jos veikla taip pat vertikaliai integruota gamintojų grandies rinkoje.
- (3) WD ir HGST toliau vadinamos šalimis; dėl pasiūlytos koncentracijos sukurta bendrovė toliau vadinama susijungusia bendrove.

II. SANDORIS

- (4) 2011 m. balandžio 20 d. pagal Susijungimų reglamento 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: WD per patronuojamąją bendrovę „Seagate Technology Public Limited Company“ pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos HGST kontrolę (toliau – siūlomas sandoris).
- (5) Įgyvendinus siūlomą koncentraciją WD visiškai kontroliuos HGST. Todėl šis sandoris yra koncentracija, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.
- (6) Pagal Susijungimų reglamento 1 straipsnio 2 dalį sandoris yra ES lygmens.

III. SANTRAUKA**A. Analitinė sistema**

- (7) Praėjus dienai nuo minėto sandorio, 2011 m. balandžio 19 d., Komisijai pranešta apie kitą koncentraciją, turinčią įtakos toms pačioms rinkoms: bendrovė „Seagate“ (toliau – „Seagate“) įgijo viso „Samsung Electronics Co., Ltd.“ (toliau – „Samsung HDD“, Pietų Korėja)⁽²⁾ HDD verslo padalinio kontrolę.
- (8) Vadovaudamasi ankstesne praktika Komisija nusprendė vertinti šiuos panašiu metu sudarytus sandorius taikydama pirmenybės taisyklę (laikydamasi eiliškumo principo) ir remtis pranešimo data.
- (9) Komisija mano, kad pagal Susijungimų reglamentu nustatytą bendrą sistemą pirmos apie koncentraciją, kuri vertinama atskirai ir dėl kurios neturėtų būti labai sutrikdyta konkurencija vidaus rinkoje arba didžiojoje jos dalyje, pranešusios šalies sandoris gali būti skelbiamas suderinamu su vidaus rinka per atitinkamą nustatytą laikotarpį. Atsižvelgti į būsimus rinkos sąlygų pokyčius dėl koncentracijos atvejus, apie kuriuos pranešta vėliau, nėra nei būtina, nei tinkama.
- (10) Tik toks eiliškumo principu pagrįstas metodas leidžia užtikrinti pakankamą teisinį tikrumą ir objektyvumą. Komisija primena, kad teisinio tikrumo užtikrinimas yra vienas pagrindinių Susijungimų reglamento tikslų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (toliau – Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ Byla COMP/M.6214 Seagate/Samsung HDD verslo padalinys.

(11) Be to, pagal Susijungimų reglamento schemą pranešimo data yra pats tinkamiausias pagrindas pirmenybės taisyklei taikyti. Tai aiškus ir objektyvus kriterijus, kuris visais atvejais nustatomas pagal Reglamento (EB) Nr. 802/2004 5 straipsnį ir suderinamas su pranešimais grindžiama susijungimų kontrolės sistema. Kitu kriterijus, kaip antai privaromo susitarimo pasirašymo datą arba siūlomos koncentracijos paskelbimo momentą, yra sunkiau taikyti ir dėl jų gali kilti netikrumas.

(12) Todėl pagal pranešimo datą siūlomas sandoris vertinamas atsižvelgiant į „Seagate/Samsung“ sandorį, apie kurį pranešta viena diena anksčiau ir kurį Komisija patvirtino 2011 m. spalio 19 d. Pradžioje Komisija vertins rinkos, kurioje veikia šie HDD tiekėjai – HGST, sujungta bendrovė „Seagate/Samsung“, „Toshiba“ ir WD, struktūrą.

B. Atitinkamos rinkos

1. Įžanga

(13) HDD yra įtaisai, kuriuose yra viena ar daugiau besisukančių plokštelių su magnetiniais paviršiais (laikmena) ir kurie naudojami duomenims išsaugoti ir suteikti prieigą prie jų. HDD suteikia išliekamojo duomenų saugojimo galimybę – duomenys saugomi ir išjungus elektros srovę.

(14) Pagrindiniai standžiojo disko komponentai yra galvučių ir plokštelių sąranka (angl. „Head-Disk-Assembly“, HDA) ir spausdintos schemos sąranka (angl. „Printed Circuit Board Assembly“, PCBA). „Toshiba“ ir „Samsung HDD“ pagrindinius komponentus, kaip antai galvutes ir laikmenas, perka iš trečiųjų šalių – tokių kaip TDK (galvučių gamintoja) ir „Showa Denko“ (laikmenų gamintoja). Kiti tiekėjai – „Seagate“, WD ir HGST – didžiąja dalimi šių pagrindinių komponentų apsirūpina patys.

(15) HDD galima diferencijuoti pagal jų technines savybes – kietojo disko fizinių dydį (3,5; 2,5; 1,8 colio), sukimosi greitį (paieškos laiką), talpą ir sąsajos tipą.

(16) Be to, HDD paprastai skirstomi pagal jų galutinį naudojimą, kaip nurodyta toliau.

a) Įmonių HDD

(17) Įmonių HDD dažniausiai naudojami serveriuose ir įmonių atmintinių sistemose. Įmonių HDD galima dar suskirstyti taip: i) pagrindiniams uždaviniams itin svarbūs HDD (naudojami didelio veiksmingumo serveriuose ar laikmenų masyvuose, kurių patikimumas turi būti 99,999 %); ir ii) verslui itin svarbūs HDD (naudojami interneto bendrovių nuolat veikiančiuose dideliuose laikmenų įrenginiuose ar serverių sankaupose).

b) Stalinių kompiuterių HDD

(18) Stalinių kompiuterių HDD montuojami asmeniniuose kompiuteriuose, skirtuose nuolatiniam naudojimui vienoje vietoje (namuose, bendrovėse ar kelių naudotojų tinkluose). Beveik visų stalinių kompiuterių HDD diskų dydis yra 3,5 colio. Šie diskai užtikrina didžiausią talpą, mokant mažiausią kainą už GB.

c) Mobilieji HDD

(19) Mobilieji HDD dažniausiai montuojami nešiojamuosiuose kompiuteriuose ir kituose mobiliuosiuose įtaisuose. Nešiojamaisiais kompiuteriais asmenys naudojami namuose, darbe ir kitur. Daugumos mobiliųjų HDD dydis – 2,5 colio. Paprastai jie brangesni ir jų talpa mažesnė negu 3,5 colio stalinių kompiuterių HDD.

d) Buitinės elektronikos HDD

(20) Buitinės elektronikos HDD naudojami: i) skaitmeniniuose vaizdo įrašymo įtaisuose (DVR) ir palydovinės ir kabelinės televizijos priedėliuose (STB); bei ii) žaidimų pultuose. Buitinės elektronikos reikmėms naudojami HDD yra 3,5 ir 2,5 colio, taip pat maži – 1,8 colio dydžio⁽¹⁾. Priešingai negu asmeninių (stalinių arba nešiojamųjų) kompiuterių HDD, buitinės elektronikos gaminiuose naudojami 2,5 ir 3,5 colio HDD tiekiami su specialiais programinės aparatinės įrangos kodais, pritaikytais specialioms reikmėms.

2. Skirtingos HDD rinkos pagal disko dydį ir galutinį naudojimą

(21) Komisijos tyrimas parodė, kad nė vienos rūšies HDD paklauskos pakeičiamumo nėra, nes HDD keliamus techninius reikalavimus (talpą, sąsają, greitį (rpm) ir dydį) iš esmės lemia įvairūs galutinio naudojimo būdai. Be to, toms pačioms galutinėms reikmėms naudojami skirtingų dydžių (3,5 ir 2,5 colio) HDD, naudotojų požiūriu, nėra tarpusavyje pakeičiami.

(22) Be to, įvairioms galutinėms reikmėms naudojamiems HDD įtakos turi įvairūs pramonės pokyčiai ir skirtingi tiekimo grandinės modeliai. Komisijos tyrimas taip pat parodė, kad tiekimo srityje tarp visų rūšių HDD nėra pakankamo pakeičiamumo, kiek tai susiję su veiksmingumu ir sparta. Kadangi tiekimo srityje tokio pakeičiamumo nėra, rinkos plačiau apibrėžti negalima.

(23) Taigi Komisija apibrėžė šias atitinkamas gaminių rinkas: i) įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbūs HDD (?); ii) 3,5 colio įmonių verslui itin svarbūs HDD; iii) 3,5 colio stalinių kompiuterių HDD; iv) 3,5 colio buitinės elektronikos HDD; v) 2,5 colio mobilieji HDD; ir vi) 2,5 colio buitinės elektronikos HDD.

⁽¹⁾ 1,8 colio diskai nebus aptariamai, nes nei „Seagate“, nei „Samsung“ šio dydžio HDD negamina.

⁽²⁾ Šiame sprendime nereikia atskirti įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių HDD pagal dydį, nes pagal jokią galimą alternatyvią produkto rinkos apibrėžtį šioje rinkoje nekyla konkurencijos problemų.

(24) Komisijos tyrimas ir ankstesni sprendimai parodė, kad visos HDD rinkos yra pasaulinio masto.

3. XHDD

(25) Išoriniai standieji diskai (XHDD) asmeninių kompiuterių naudotojams suteikia galimybę papildyti savo asmeninių kompiuterių, namų ar nedidelių darboviečių tinklų arba buitinės elektronikos prietaisų atmintines. Minėti diskai suteikia galimybę išsaugoti duomenis autonominėje laikmenoje. XHDD reikmėms HDD naudojami kaip įvediniai. Priešingai negu vidiniai HDD, XHDD pardavėjų rinkoje parduodami kaip baigtiniai gaminiai ir yra iš esmės skirti skirtingiems naudotojams, daugiausia asmeninių kompiuterių ir buitinės elektronikos galutiniams naudotojams, o ne pirminės įrangos gamintojams. XHDD verslo srityje gaminiai daugiausia pažymėti prekių ženklais.

(26) Komisija mano, kad XHDD gaminių rinka yra atskira vartotojų grandies rinka. Komisija taip pat mano, kad XHDD rinka šiuo metu regioninė, todėl turi būti vertinama EEE mastu, nes naudotojai ir naudotojų kombinacija įvairiuose pasaulio regionuose gerokai skiriasi. Be to, XHDD tiekėjų tapatybė ir skaičius įvairiuose pasaulio regionuose skiriasi.

C. Konkurencijos vertinimas

Nesuderintų konkurencijos veiksmų poveikis

(27) Šiuo metu WD savo mastu yra didžiausia HDD tiekėja, o pajamų atžvilgiu ji yra antra po „Seagate“, nuo kurios nedaug atsilieka. Ji yra didžiausia tiekėja svarbiose 3,5 colio HDD rinkose ((40–50)* % rinkos dalis pagal pajamas) ir 2,5 colio mobiliųjų HDD ((30–40)* % rinkos dalis pagal pajamas); ji yra didžiausia tiekėja 3,5 colio buitinės elektronikos HDD rinkoje ((40–50)* % rinkos dalis pagal pajamas) ir antra pagal dydį tiekėja verslui itin svarbių HDD rinkoje ((30–40)* % rinkos dalis pagal pajamas).

(28) Sudariusi siūlomą sandorį WD sustiprintų savo pirmaujančią padėtį ir taptų didžiausia HDD tiekėja visose HDD rinkose, išskyrus įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių HDD rinką, į kurią WD tik įžengė. WD ir HGST veikla sutampa visose HDD rinkose, o dėl siūlomo sandorio dabartinė WD rinkos dalis smarkiai padidėtų.

(29) Komisija įvertino siūlomo sandorio poveikį konkurencijai kiekvienoje atitinkamoje rinkoje.

(30) Vadovaujantis minėta pirmenybės taisykle atitinkama priešinga padėtis yra padėtis prieš susijungimą, kai „Seagate/Samsung“, WD, HGST bei „Toshiba“ ir toliau konkuruoja įvairiose 2,5 colio HDD rinkose ir verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkoje, o WD, „Seagate/Samsung“ ir HGST toliau konkuruoja stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD ir buitinės elektronikos 3,5 colio HDD rinkose.

(31) Rinkos struktūra ir konkurencijos pokyčiai skiriasi kiekvienoje atitinkamoje HDD rinkoje. Vis dėlto, kaip išdėstyta toliau, kiekvienoje iš šių rinkų yra bendrų veiksmų, kurie yra svarbūs Komisijos atliekamam konkurencijos vertinimui.

(32) Komisija mano, kad HDD rinkose gaminiai turi diferencijuotų gaminių, o ne plataus vartojimo gaminių savybių. Komisijos tyrimu iš tiesų patvirtinta, kad technologijos ir inovacijos yra svarbios, o tokie veiksniai kaip veiksmingumas (sukimosi, paieškos greitis), gaminio kokybė ir patikimumas, HDD triukšmingumas ir energijos vartojimas yra svarbūs veiksniai, lemiantys pirminės įrangos gamintojų naudotojų pirkimo sprendimus. Pagrindiniai veiksniai, skatinantys HDD tiekėjų konkurenciją, taip pat yra HDD tiekėjų gebėjimas gerai vykdyti gaminių programas ir laiku ekonomiškai veiksmingai siūlyti rinkai aukštos kokybės gaminius.

(33) Komisijos tyrimas parodė, kad HDD naudotojams labai svarbu, kad būtų ne vienas tiekėjas – tai padeda užtikrinti tiekimo saugumą ir konkurencingas tiekiamų gaminių kainas. Be to, Komisijos tyrimas parodė, kad veiksmingai kelių tiekėjų politikai užtikrinti reikėtų bent trijų kvalifikuotų ir patikimų tiekėjų. Tai reiškia, kad HDD naudotojų gebėjimas pereiti prie kito tiekėjo ir persikirstyti pirkimo dalis bus smarkiai ribotas, jeigu liks tik du tiekėjai.

(34) Konkurencijų pranašumai ir strategijos skiriasi. Siekdama išnagrinėti, kiek konkurencijos požiūriu WD ir HGST yra artimos, taip pat HGST konkurencinį pajėgumą, Komisija įvertino kiekvienos iš HDD konkurencijų konkurencinius pranašumus remdamasi įvairiais pranešančiosios šalies ir HDD naudotojų nurodytais kriterijais, kaip antai gaminio asortimento apimtis, gaminio prieinamumas ir rinkodaros vykdymas, gaminio kokybė, technologija ir sąnaudų veiksmingumas/kaina.

(35) Komisijos tyrime nurodyta, kad HDD pramonės naujokams arba HDD tiekėjams, kurių nėra konkrečioje HDD rinkoje, yra didelių patekimo į visas atitinkamas HDD rinkas kliūčių ir kad nėra tikėtinų ir pakankamų patekimo laiku į šias rinkas galimybių (pvz., galimas „Toshiba“ patekimas į stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD arba buitinės elektronikos 3,5 colio HDD rinkas, kaip bus paaiškinta toliau).

1. Pasaulinė staliniams kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD rinka
- (36) WD jau yra viena iš pagrindinių stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD tiekėjų, kuriai tenka (40–50)* % rinkos dalies. HGST tenka svarbi (10–20)* % rinkos dalis. Dėl siūlomo sandorio stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD rinkoje konkurentų skaičius sumažės nuo trijų iki dviejų. Po susijungimo susijungusios bendrovės rinkos dalies vertė bus didžiausia ((50–60*) %). Kitą rinkos dalį kontroliuos „Seagate/Samsung“, kuriai teks (40–50)* % rinkos dalis. Kadangi „Toshiba“ šioje rinkoje nedalyvauja, naudotojai negalės pasirinkti kitų tiekėjų – tik susijungusią bendrovę ir „Seagate/Samsung“.
- (37) Nors pranešančioji šalis tikina, kad įgyvendinus sandorį pirminės įrangos gamintojai perskirstytų pirkimo dalis tarp HDD tiekėjų, Komisija nustatė, kad siūlomas sandoris skiriasi nuo ankstesnių koncentracijos atvejų HDD pramonėje. Ankstesniais atvejais Komisija pritarė tam, kad „Conner“ poveikis gali sušvelninti dviejų HDD konkurentų koncentracijos atvejus, nes naudotojai galėjo perskirstyti pirkimo dalis ir galiausiai išlaikyti nuolatinį bendrą tiekiamų HDD kiekį⁽¹⁾.
- (38) Įvairūs faktai patvirtina, kad stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD rinkoje HDD tiekiami iš įvairių šaltinių. Priešingai nei teigia pranešančioji šalis, net ir dviejų tiekėjų scenarijaus atveju dauguma pirminės įrangos gamintojų patvirtina, kad nenorėtų, jog vienam HDD tiekėjui tektų labai didelė pirkimo dalis. Tai reiškia, kad dviejų tiekėjų scenarijaus atveju iš esmės labiausiai konkurencingam konkurso dalyviui skirta dalis negali būti smarkiai didesnė nei dalis, skirta mažiausiai konkurencingam konkurso dalyviui.
- (39) Nepaisant pranešančiosios šalies teiginių, kad WD/HGST ir „Seagate“ ir toliau aktyviai konkuruotų dėl bet kurio HDD naudotojo didžiausios pirkimo dalies, nepaisant HGST pašalinimo poveikio, iš Komisijos atlikto tyrimo matyti, kad siūlomas sandoris gali turėti neigiamą poveikį kainoms. Komisija mano, kad iš HDD tiekėjų „geriausių atsakymų“ į klausimus dėl situacijos, kai HDD tiekėjams tektų rinktis iš aršios konkurencijos dėl didesnės pirkimo dalies ir mažiau intensyvios konkurencijos dėl mažesnės pirkimo dalies, nematyti, kokį poveikį trečio konkurento pašalinimas daro likusių dviejų konkurentų tarpusavio konkurencijai. Tas pats taikoma ir argumentui, kad po susijungimo WD/HGST ir „Seagate/Samsung“ visada būtų suinteresuotos mažinti kainas ir didinti gamybą.
- (40) Stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD rinkoje, kurioje liktų tik du tiekėjai, dėl naudotojų poreikio rinktis tiekiamą iš skirtingų šaltinių konkursą pralaimėjusiam antram tiekėjui tektų ne nulinė, o priešingai – labai didelė paklausos dalis. Šiomis aplinkybėmis, jeigu rinkoje bus trečias konkurentas, tai darys didelį konkurencinį spaudimą WD. Šis faktas yra svarbus atsižvelgiant į tai, kad dėl HGST buvimo stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD rinkoje joje yra didelis konkurencinis spaudimas; tą liudija: i) konkursų dokumentai; ii) HGST santykiai su dideliais pirminės įrangos gamintojais; ir iii) WD, HGST ir „Seagate“ vidaus dokumentai ir vieši pareiškimai. Nuomonės, kurias stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD naudotojai pareiškė Komisijos tyrimo metu, patvirtina, kad dėl siūlomo sandorio stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD rinkoje didelis konkurencinis spaudimas tikriausiai išnyks, o poveikis kainoms bus neigiamas.
- (41) Mažai tikėtina, kad „Seagate“ sugebėtų ir norėtų didinti tiekimo apimtis tiek, kad kompensuotų susijungusios bendrovės padidintas kainas.
- (42) Komisija nustatė, kad dėl siūlomo sandorio smarkiai padidėtų suvaržymai, kuriuos patirtų pirminės įrangos gamintojai norėdami pakeisti savo HDD tiekėjus. Todėl dėl siūlomo sandorio pablogėtų derybinės pirminės įrangos gamintojų pozicijos, o naudotojai neturėtų pakankamai kompensacinių galių, kad įveiktų dėl siūlomo sandorio susiformavusią rinkos galią. Iš šalių pateiktų įrodymų matyti, kad didelės veiksmingos konkurencijos kliūtys, su kuriomis susidurs dideli pirminės įrangos gamintojai, taip pat (o gal ir dar labiau) paveiks platintojus ir mažus pirminės įrangos gamintojus, kurie dažniausiai perka HDD iš platinimo kanalų, ir XHDD tiekėjus, kurie perka HDD įvedinius stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD rinkoje.
- (43) Komisija negali padaryti išvados, kad „Toshiba“ pateikimas į stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD rinką būtų tikėtinas ir pakankamas. Be to, Komisija daro išvadą, kad nors gali būti, kad „Toshiba“ galėtų patekti į rinką per dvejus metus (remiantis Gairėmis dėl horizontalių susijungimų), nėra aišku, ar ji patektų į rinką laiku, atsižvelgiant į trumpą gaminių gyvavimo ciklą stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD rinkoje. Komisija daro išvadą, kad naujas HDD konkurentas neturi tikėtinų ir pakankamų galimybių laiku patekti į rinką, kad kompensuotų tikėtiną siūlomo sandorio antikonkurencinį poveikį.
- (44) Atsižvelgdama į pirmiau išdėstytus argumentus, Komisija daro išvadą, jog tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio veiksminga konkurencija pasaulinėje stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD rinkoje būtų labai sutrikdyta.

⁽¹⁾ Žr., pvz., bylą COMP/M.5483 – Toshiba/Fujitsu HDD business.

2. Pasaulinė buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD rinka

(45) Dabar WD yra antra pagal dydį rinkos dalyvė, kuriai priklauso (40–50)* % rinkos dalis. Sujungta WD/HGST bendrovė taptų rinkos lydere, kuriai priklausytų (50–60)* % rinkos dalis. Dėl siūlomo sandorio rinkos dalis padidėtų (10–20)* % ir todėl būtų didelė. Po susijungimo susijungusi bendrovė turėtų tik vieną konkurentą – „Seagate/Samsung“, kuriai priklausytų panaši rinkos dalis ((40–50)* %).

(46) Tai, kad tam tikri buitinės elektronikos 3,5 colio HDD naudotojai ieško dviejų tiekimo šaltinių tik tam tikriems HDD gaminiams, nedaro poveikio tam, kaip nepaprastai svarbu, kad rinkoje būtų tam tikras skaičius tiekėjų, su kuriais būtų galima derėtis, nes tai paveikia pirminės įrangos gamintojų gebėjimą užsitikrinti pakankamą tiekiamų gaminių kiekį konkurencingomis kainomis. Praktiškai visos buitinės elektronikos pirminės įrangos gamintojai patvirtina, kad pasinaudoja rinkoje esančiomis tiekimo šaltinių alternatyvomis, kad įsigytų gaminius iš į konkursą pakviestų tiekėjų palankesnėmis kainomis.

(47) WD ir HGST priklauso tam pačiam vienos HDD tiekėjų grupės lygmeniui, todėl HGST yra tiesioginė WD konkurentė ir iš esmės yra svarbi konkurencinė jėga buitinės elektronikos 3,5 colio HDD rinkoje.

(48) Po susijungimo pirkėjai nebus pajėgūs pakankamai stipriai priešintis, nes naudotojai nesugebės įveikti tikėtiną siūlomo sandorio antikonkurencinį poveikį.

(49) Komisija negali priėti prie išvados, kad „Toshiba“ pateikimas į buitinės elektronikos 3,5 colio HDD rinką būtų tikėtinas ir pakankamas.

(50) Atsižvelgdama į pirmiau išdėstytus argumentus, Komisija daro išvadą, jog tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio veiksminga konkurencija pasaulinėje buitinės elektronikos 3,5 colio HDD rinkoje būtų labai sutrikdyta.

3. Pasaulinė įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinka

(51) Įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkoje šiuo metu yra keturi tiekėjai: „Seagate/Samsung“, WD, HGST ir „Toshiba“. Dabar WD yra antra pagal dydį rinkos dalyvė, kuriai priklauso (30–40)* % rinkos dalis. HGST yra trečia pagal dydį rinkos dalyvė. Susijungusi WD/HGST bendrovė taptų rinkos lydere, kuriai priklausytų daugiau kaip (50–60)* % rinkos dalis, t. y. jos dalis gerokai išaugtų ((20–30)* %).

(52) WD ir HGST konkurenciniai pajėgumai sutampa keliais svarbiais konkurencijos aspektais, pvz., gaminių asortimentas ir tiekimo lankstumas.

(53) Komisijos tyrime nurodyta, kad pašalinus HGST – svarbų tiekimo šaltinį – iš įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkos tikėtina, kad bus padarytas neigiamas poveikis tos rinkos naudotojų gebėjimui užsitikrinti konkurencingas kainas renkantis tiekimą iš kelių šaltinių. Priešingai nei teigia pranešančioji šalis, vien tas faktas, kad kai kurie naudotojai naudoja tik du tam tikrų gaminių tiekimo šaltinius, nedaro poveikio tam, kaip nepaprastai svarbu, kad rinkoje būtų tam tikras skaičius tiekėjų, su kuriais būtų galima derėtis, nes tai paveikia pirminės įrangos gamintojų gebėjimą užsitikrinti pakankamą tiekiamų gaminių kiekį konkurencingomis kainomis.

(54) Iš Komisijos tyrimo matyti, kad siūlomu sandoriu panaikintas konkurencinis spaudimas, kurį dabar daro HGST – trečia pagal dydį rinkos dalyvė ir svarbi dalyvė kokybės ir inovacijų atžvilgiu.

(55) Iš Komisijos tyrimo matyti, kad šiuo metu „Toshiba“ nedaro pakankamai didelio spaudimo įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkoje, kad užkirstų kelią po sandorio padidėjusiai susijungusiai bendrovės rinkos galiai arba ją apribotų. Be to, nėra aišku, ar „Toshiba“ gali pradėti daryti pakankamą konkurencinį spaudimą greitai ir tvariai.

(56) Atsižvelgdama į pirmiau išdėstytus argumentus, Komisija daro išvadą, jog tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio veiksminga konkurencija pasaulinėje įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkoje būtų labai sutrikdyta.

4. Pasaulinė mobiliųjų 2,5 colio HDD rinka

(57) Dėl siūlomo sandorio mobiliųjų 2,5 colio HDD rinkoje tiekėjų skaičius sumažės nuo keturių iki trijų. Po susijungimo WD/HGST kontroliuos (40–50)* % rinkos dalį (WD (30–40)* %; HGST (10–20)* %), nuo jos smarkiai neatsilikis „Seagate/Samsung“ ((30–40)* %) ir dar viena konkurentė „Toshiba“ ((10–20)* %).

(58) Siūlomas sandoris neturės poveikio naudotojų gebėjimui rinktis gaminius iš skirtingų šaltinių ir keisti tiekėjus mobiliųjų 2,5 colio HDD rinkoje, nes joje naudotojai galės pirkti HDD ne tik iš „Seagate/Samsung“, bet ir iš „Toshiba“. Galima tikėtis, kad „Toshiba“ padidins savo dalį mobiliųjų 2,5 colio HDD rinkoje, nes dauguma mobiliuosius 2,5 colio HDD perkančių pirminės įrangos gamintojų pažymėjo, kad po susijungimo galės persikirstyti HDD pirkimo dalis.

(59) Atsižvelgdama į pirmiau išdėstytus argumentus, Komisija daro išvadą, jog mažai tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio veiksminga konkurencija pasaulinėje mobiliųjų 2,5 colio HDD rinkoje būtų labai sutrikdyta.

5. Pasaulinė buitinei elektronikai skirtų 2,5 colio HDD rinka

- (60) Dėl siūlomo sandorio buitinės elektronikos 2,5 colio HDD rinkoje tiekėjų skaičius sumažės nuo keturių iki trijų. Šiuo metu HGST yra antra (po „Toshiba“) pagal dydį tiekėja buitinės elektronikos 2,5 colio HDD rinkoje, kuriai tenka (30–40)* % rinkos dalies vertė. Dėl siūlomo sandorio rinkos dalis padidės neįžymiai – (0–5)* %, nes WD nėra aktyvi šios rinkos dalyvė. Be to, po susijungimo susijungusi bendrovė toliau konkuruos su „Toshiba“ ir „Seagate/Samsung“ – dviem stipriomis tiekėjomis, kurioms atitinkamai priklauso (40–50)* % ir (10–20)* % rinkos dalys.
- (61) Siūlomas sandoris neturės poveikio naudotojų gebėjimui rinktis gaminius iš skirtingų šaltinių ir keisti tiekėjus buitinės elektronikos 2,5 colio HDD rinkoje, nes joje naudotojai taip pat galės pirkti HDD iš „Seagate/Samsung“ ir „Toshiba“.
- (62) Atsižvelgdama į pirmiau išdėstytus argumentus, Komisija daro išvadą, jog mažai tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio veiksminga konkurencija pasaulinėje buitinės elektronikos 2,5 colio HDD rinkoje būtų labai sutrikdyta.

6. Pasaulinė įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių HDD rinka

- (63) Dėl siūlomo sandorio dabartinės antros pagal dydį rinkos dalyvės – HGST – rinkos dalis ((20–30)* %) padidės neįžymiai ((0–5)* %). WD ir HGST nėra tiesioginės konkurentės, nes pastaroji yra rinkoje gerai išvirtinusi dalyvė, užimanti antrą vietą po „Seagate/Samsung“ ((60–70)* %), o WD yra nedidelė dalyvė, patekusi į rinką prieš keletą metų, bet ji atkakliai stengiasi užimti rinkoje svarbią vietą. Todėl siūlomas sandoris nepadarys didelio poveikio pasaulinės įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių HDD rinkos konkurencijos struktūrai.
- (64) Atsižvelgdama į pirmiau išdėstytus argumentus, Komisija daro išvadą, jog mažai tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio veiksminga konkurencija pasaulinėje įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių HDD rinkoje būtų labai sutrikdyta.

7. EEE masto XHDD rinka

- (65) XHDD rinka auga greičiau nei vidinių HDD rinkos. Tiekimo atžvilgiu XHDD rinka ne tokia koncentruota, kaip HDD rinkos. Be HDD gamintojų, yra pakaitinių XHDD tiekėjų, kurie nėra vertikalčiai integruoti HDD gamintojų grandies rinkoje.
- (66) Iš Komisijos tyrimo matyti, kad WD yra didžiausia rinkos dalyvė ((30–40)* %); ji tokia liks ir įsigijusi HGST ((0–5)* %), o kiti integruoti XHDD srities konkurentai bus „Seaga-

te/Samsung“ ((10–20)* %) ir „Toshiba“ (tik apie (0–5)* %). Neintegruoti konkurentai yra „Omega“ ((10–20)* %), „LaCie“ ((5–10)* %), „Verbatim/Freecom“ ((5–10)* %), „Trekstor“ ((5–10)* %) ir Buffalo ((0–5)* %).

- (67) Komisijos tyrimu atskleista, kad pirmiausia WD jau yra XHDD rinkos lyderė EEE, o įsigijusi HGST ji dar labiau sustiprintų savo pirmaujančią padėtį. Antra, dėl rinkos dalies ir jos augimo susijungusios bendrovės rinkos galia ir konkurencinis spaudimas, kurį HGST daro WD, gali būti vertinami nepakankamai. XHDD rinką reikia vertinti atsižvelgiant į dinaminę perspektyvą, nes šiuo metu dėl HDD gamintojų patekimo į XHDD rinką konkurencija sparčiai keičiasi, nes panašėja į gamintojų grandies HDD rinkas. Trečia, HGST yra tiesioginė WD konkurentė. Ketvirta, iš Komisijos tyrimo taip pat matyti, kad dėl siūlomo sandorio gali išaugti WD gebėjimas ir suinteresuotumas didinti neintegruotų konkurentų sąnaudas XHDD vartotojų rinkoje EEE. Galiausiai nėra jokių kompensacinių veiksnių, kaip antai nedidelės patekimo į rinką kliūtys arba pirkejo galia, kurie pakankamai sušvelnintų padėtį, kai dėl siūlomo sandorio išnyktų didelis konkurencinis spaudimas.

8. Išvada

- (68) Komisija pažymi, kad pranešančiosios šalies pasiūlyti įsipareigojimai, kuriais būtų pašalinti vienašaliai susirūpinimą keliantys aspektai 3,5 colio HDD gamintojų grandies rinkose, neleistų XHDD vartotojų rinkoje EEE susidaryti didelėms veiksmingos konkurencijos kliūtims. Visų pirma šie įsipareigojimai leistų sukurti naują, gyvybingą ir veiksmingą konkurentą tose 3,5 colio HDD gamintojų rinkose.
- (69) Atsižvelgdama į pirmiau išdėstytus argumentus, Komisija daro išvadą, jog mažai tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio (su pakeitimais, išdėstytais pranešančiosios šalies įsipareigojimuose) EEE masto XHDD rinkoje veiksminga konkurencija būtų labai sutrikdyta, kiek tai susiję su nesuderintų konkurencijos veiksnių poveikiu.

- (70) Atsižvelgdama į pirmiau išdėstytą vertinimą, Komisija daro išvadą, kad dėl siūlomo sandorio veiksminga konkurencija gali būti labai sutrikdyta šiose rinkose: i) pasaulinėje stalininiams kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD rinkoje; ii) pasaulinėje buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD rinkoje; iii) pasaulinėje įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkoje; ir iv) EEE masto XHDD rinkoje.

Suderintų konkurencijos veiksmų poveikis

(71) Pasaulinėse stalinių kompiuterių 3,5 colio HDD ir buitinės elektronikos 3,5 colio HDD rinkose sudarius sandorį liks tik du konkurentai. Atsižvelgiant į tai, kad neseniai į rinką pateko „Toshiba“, 3,5 colio įmonių verslui itin svarbių HDD segmente atsirado galima trečia konkurentė, nors ji dar neįgijo savo rinkos dalies. Įmonėms paprasčiau bendrai susitarti derinimo klausimais, jeigu jos yra palyginti simetriškos, įskaitant rinkos dalių aspektą. Tačiau yra keletas elementų, kurie trukdo šiose rinkose tvariai susitarti dėl derinimo veiksmų. Kalbant apie tylius susitarimus dėl kainų, Komisijos tyrime pažymėta, kad šioms rinkoms būdingi neskaidrūs konkursai.

(72) Kalbant apie galimus tylius susitarimus dėl gamybos (pvz., dėl kiekvieno HDD tiekėjo dalies kas ketvirtį patikslinamoje bendroje turimoje rinkoje), akivaizdu, kad derinimas bendruoju lygmeniu (pvz., kiekvieno gaminio rinkos lygmeniu) gali būti destabilizuotas dėl gaminių derinių poveikio. Kiekviena bendrovė jau skirtoje bendros turimos rinkos dalyje norėtų dalyvauti parduodama didelę maržą užtikrinančius gaminius. Todėl, kad derinimas būtų veiksmingas ir tvarus reiktų bent kas ketvirtį tartis gaminių lygmeniu (turint omenyje, kad derybos dėl kainų su naudotojais paprastai vyksta bent kas ketvirtį). Todėl dėl šioje rinkoje cirkuliuojančių produktų įvairovės ir derybų dėl kainų su naudotojais dažnumo mažai tikėtina, kad rinkoje būtų pradėtas tylaus susitarimo dėl derinimo sąlygų procesas.

(73) Bet koku atveju dėl pranešančiosios šalies pasiūlytų taisomųjų priemonių būsimas pirkėjas patektų į visas rinkas, kuriose būtų likę tik du HDD tiekėjai. Tikėtina, kad pirkėjas, kurio dalis šiose rinkose yra palyginti maža, būtų labai suinteresuotas nedalyvauti jokiuose derinimo susitarimuose, kuriais būtų siekiama išsaugoti *status quo*, arba nukrypti nuo derinimo susitarimų sąlygų.

(74) Komisija daro išvadą, jog mažai tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio veiksminga konkurencija atitinkamose rinkose būtų labai sutrikdyta dėl suderintų konkurencijos veiksmų poveikio.

Vertikalūs santykiai

(75) Siūlomu sandoriu susijungia dvi bendrovės, kurios jau yra vertikalčiai integruotos galvučių bei laikmenų, naudojamų HDD gamybai, gamintojų grandies rinkoje. Abi šalys dalį galvučių bei laikmenų perka iš išorės iš nepriklausomų galvučių bei laikmenų gamintojų, esančių prekybos rinkoje. WD ir HGST galvutes ir laikmenas iš išorės šaltinių perka skirtingu mastu.

(76) Komisija įvertino, ar dėl siūlomo sandorio gali prasidėti vartotojų konkurencinių galimybių ribojimas, kuris gali pakenkti galvučių ir laikmenų gamintojams, o tai gali daryti poveikį „Toshiba“ gebėjimui pirkti konkurencingus komponentus ir, galiausiai, jos gebėjimui konkuruoti HDD rinkose.

(77) Iš šalių pateiktų duomenų ir Komisijos tyrimo rezultatų matyti, kad nors susijungusi bendrovė gali sugebėti riboti nepriklausomų komponentų tiekėjų konkurencines galimybes, ji nebus suinteresuota to daryti ir, bet koku atveju, bet koks bandymas riboti konkurencines galimybes neturėtų poveikio nepriklausomiems komponentų tiekėjams ir atitinkamai HDD vartotojų rinkoms.

(78) Atsižvelgdama į pirmiau išdėstytus argumentus, Komisija daro išvadą, jog menkai tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio veiksminga konkurencija gali būti labai sutrikdyta dėl vartotojų konkurencinių galimybių ribojimo.

Našumas

(79) Remdamasi pranešančiosios šalies pateiktais liudijimais, Komisija negali padaryti išvados, kad dėl siūlomo sandorio susidaręs našumas gali padidinti susijungusios bendrovės pajėgumus ir suinteresuotumą savo elgesiu skatinti konkurenciją naudotojų labui ir taip kompensuoti neigiamą poveikį konkurencijai, kurį gali daryti siūlomas sandoris. Atitinkamai Komisija negali daryti išvados, kad siūlomas sandoris yra suderinamas su vidaus rinka dėl našumo, kuris gali dėl jo susidaryti.

D. Taisomosios priemonės

(80) 2011 m. spalio 3 d. pranešančioji šalis pateikė išsipareigojimus. Pateikti išsipareigojimai iš esmės buvo gamybos linijų, kurias HGST naudoja gamindama kai kuriuos stalinių kompiuterių, buitinės elektronikos ir įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD gaminius, tam tikro skaičiaus darbuotojų ir intelektualinės nuosavybės teisių licencijų atskyrimas. 2011 m. spalio 10 d. pranešančioji šalis pateikė peržiūrėtus išsipareigojimus.

(81) Pranešančiosios šalies 2011 m. spalio 10 d. išsipareigojimuose numatyta perleisti HGST HDD verslą, įskaitant šį pagrindinį materialųjį ir nematerialųjį turtą:

i) HGST gamykla, esančią (...)*, kurioje yra (20–30)* visiškai sukomplektuotų gamybos linijų, kuriose gali būti gaminami stalinių kompiuterių, buitinės elektronikos ir įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD gaminiai, įskaitant XHDD;

ii) gaminamų 3,5 colio HDD gaminių dizainą ir HGST kuriamus naujus produktus;

- iii) platinimo biurus Amerikoje, Azijoje ir Europoje;
- iv) intelektinės nuosavybės teisių, kurias perleidžiamas verslas naudoja tik 3,5 colio HDD gamybai, perdavimą;
- v) neišimtinę, nuolatinę, naudojimosi turtu mokesčiu neapmokestintą, visiškai apmokėtą intelektinės nuosavybės teisių licenciją, kurią perleidžiamas verslas naudoja 3,5 colio HDD gamybai, o HGST – HDD gamybai;
- vi) gamyklos, kai kurio mokslinių tyrimų bei plėtros ir rinkodaros personalo perdavimą;
- vii) vieną arba daugiau tiekimo susitarimų, pagal kuriuos iki trejų metų laikotarpiu susijungusi bendrovė teiktų HDD komponentus (...)* perleidžiamam verslui tuometinėmis rinkos kainomis.
- (82) Komisijos atliktas taisomųjų priemonių rinkos tyrimas parodė, kad kai kurias iš pateiktų priemonių reikia patobulinti ir, svarbiausia, kad turi būti įtraukta preliminaraus pirkėjo sąlyga ir nustatyti griežtesni tinkamo pirkėjo kriterijai, kad siūloma verslo perleidimo priemonė būtų veiksminga.
- (83) Atlikus rinkos tyrimą spalio 24 ir 27 d. pranešančioji šalis pateikė patobulintus išsipareigojimus, kuriuose ištaisyti visi išsipareigojimų aspektai, kuriuos buvo prašyta pataisyti, tai yra: i) įtraukta preliminaraus pirkėjo sąlyga ir nustatyti griežtesni pirkėjo kriterijai; ii) į perleidžiamą verslą įtrauktas papildomo turto, susijusio su 4- ir 5- plokštelių HDD; iii) pirkėjui perduodami patentai, ir iš esmės perleidžiamam verslui suteikiamos stipresnės intelektinės nuosavybės teisės; ir iv) sudaromos konkrečios kontraktinės sąlygos, susijusios su komponentų teikimu ir užkardų diegimu WD, kad ji neturėtų galimybių gauti perleidžiamo verslo konkurenciniu požiūriu svarbios neskelbtinos informacijos.
- (84) Pagal preliminaraus pirkėjo sąlygą pranešančioji šalis išsipareigoja, kad ji neužbaigs siūlomo HGST pirkimo sandorio, kol nesudarys privalomo vykdyti susitarimo dėl perleidžiamo verslo pardavimo tinkamam pirkėjui, dėl kurio Komisija turi duoti sutikimą. Be to, pranešančioji šalis įtraukė griežtesnius pirkėjo kriterijus, pagal kuriuos pirkėjas turi būti: i) išsipareigojęs išlaikyti perleidžiamo verslo konkurencingumą, įskaitant 3,5 colio HDD plėtojimą kiekvienoje iš atitinkamų rinkų; ir ii) turi turėti įrodomos patirties ir turi būti pasiekęs mokslinių tyrimų ir plėtros inovacijų srities rezultatų HDD pramonėje ir, pageidautina, turėti įrodomos patirties rinkoje, kuri yra artima aptariamai rinkai. Ši nuostata kartu su patobulintomis perduodamo turto nuostatomis ir tvirtesniais išsipareigojimais, susijusiais su komponentų teikimu, užtikrina ilgalaikį perleidžiamo verslo gyvybingumą ir konkurencingumą.
- (85) Galutinėje išsipareigojimų versijoje taip pat numatytas stipresnis priešišios patikėtinio, stebėjančio išsipareigojimų vykdymą, vaidmuo.
- (86) Išsipareigojimais taip pat bus užtikrinta, kad pasaulinėse stalinių kompiuterių, buitinės elektronikos ir įmonių verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkose būtų išlaikytas trečias konkurencingas ir gyvybingas alternatyvus tiekėjas, su sąlyga, kad perleidžiamą verslą įsigis tinkamas pirkėjas. Sudarius sandorį susijungusi bendrovė toliau konkuruos su „Seagate/Samsung“ ir perleistu verslu (kuris pakeis HGST aptariamoje rinkoje). Šiose rinkose naudotojai, įskaitant neintegruotus XHDD tiekėjus, toliau turės pakankamą alternatyvių tiekėjų skaičių.
- (87) Komisija daro išvadą, kad pranešančiosios šalies pateiktų galutinių išsipareigojimų pakanka, kad būtų išsklaidytos abejonės dėl siūlomo sandorio suderinamumo su vidaus rinka.
- #### IV. IŠVADA
- (88) Dėl minėtų priežasčių sprendime daroma išvada, kad dėl siūlomos koncentracijos veiksminga konkurencija vidaus rinkoje arba didelėje jos dalyje nebus labai sutrikdyta.
- (89) Taigi koncentracija turėtų būti pripažinta suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu pagal Susijungimų reglamento 2 straipsnio 2 dalį ir 8 straipsnio 2 dalį ir EEE susitarimo 57 straipsnį.

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA PRIEŽIŪROS TARNYBA

ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovų nuomonė, pareikšta Susijungimų patariamojo komiteto 2011 m. lapkričio 9 d. posėdyje, dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Vivital Technologies

Pranešėja: Italija

(2013/C 241/07)

Koncentracija

1. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijai, kad operacija, apie kurią pranešta, yra koncentracija, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.
2. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijai, kad sandoris, apie kurį pranešta, yra ES masto, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 1 straipsnio 2 dalyje.

Rinkos apibrėžimas

3. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria sprendimo projekte Komisijos nurodytiems atitinkamų gaminių rinkų apibrėžimams.

Gaminių rinkos apibrėžimo klausimu ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijai, kad reikia įvertinti siūlomo sandorio poveikį šiose rinkose:

- a) įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių standžiųjų diskų (HDD) rinkoje;
 - b) verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkoje;
 - c) staliniams kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD rinkoje;
 - d) buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD rinkoje;
 - e) mobiliųjų 2,5 colio HDD rinkoje;
 - f) buitinei elektronikai skirtų 2,5 colio HDD rinkoje; ir
 - g) išorinių standžiųjų diskų (XHDD) rinkoje.
4. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria šių gaminių geografinės rinkos apibrėžimui:
 - a) HDD; ir
 - b) XHDD.

Priešingos padėties analizė

5. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijai, kad tinkamiausias principas, kuriuo reikėtų vadovautis vertinant siūlomo sandorio poveikį konkurencijai, yra pirmenybės principas (eiliškumo principas), kurį taikant atsižvelgiama į pranešimo datą, taip pat kad siūlomas sandoris turi

būti vertinamas atsižvelgiant į „Seagate/Samsung“ sandorį, kuriam pritarta 2011 m. spalio 19 d. Komisijos sprendimu (Byla COMP/M.6214 – Seagate/HDD Business of Samsung).

Konkurencijos vertinimas

Nesuderintų konkurencijos veikslių poveikis

6. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijos išvadai, jog nėra tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio įmonių pagrindiniams uždaviniams itin svarbių HDD, mobiliųjų 2,5 colio HDD ir buitinei elektronikai skirtų 2,5 colio HDD pasaulinėse rinkose veiksminga konkurencija būtų labai sutrikdyta, kiek tai susiję su nesuderintų konkurencijos veikslių poveikiu.
7. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijos vertinimui, jog tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio, apie kurį pranešta, veiksminga konkurencija pasaulinėse staliniais kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD, buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD ir verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkose būtų labai sutrikdyta, kiek tai susiję su nesuderintų konkurencijos veikslių poveikiu.
8. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijos vertinimui, kad, nors esama požymių, jog siūlomas sandoris, apie kurį pranešta, dėl nesuderintų konkurencijos veikslių poveikio EEE masto XHDD rinkoje gali labai sutrikdyti veiksmingą konkurenciją, atsižvelgiant į tai, kad taisomomis priemonėmis panaikinami dideli veiksmingos konkurencijos apribojimai staliniais kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD, buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD ir verslui itin svarbių 3,5 colio HDD gamintojų rinkose, siūlomas sandoris bet kuriuo atveju neturėtų labai sutrikdyti veiksmingos konkurencijos EEE masto XHDD vartotojų rinkoje.

Suderintų konkurencijos veikslių poveikis

9. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijos vertinimui, jog nėra tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio veiksminga konkurencija pasaulinėse HDD rinkose ir EEE masto XHDD rinkoje būtų labai sutrikdyta, kiek tai susiję su suderintų konkurencijos veikslių poveikiu.

Vertikalusis poveikis

10. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijos išvadai, jog nėra tikėtina, kad siūlomu sandoriu bus sutrikdyta veiksminga konkurencija ribojant sudedamųjų dalių (galvūčių ir laikmenų) gamintojų galimybes turėti pakankamai klientų (dėl to susilpnėtų bendrovės „Toshiba“ gebėjimas konkuruoti HDD rinkose).

Našumas

11. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijos nuomonei, kad našumas, kuris, kaip tvirtinama, atsirastų dėl siūlomo sandorio, nėra pagrindas, kuriuo vadovaudamasi Komisija siūlomą sandorį, apie kurį pranešta, galėtų pripažinti suderinamu su vidaus rinka staliniais kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD, buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD ir verslui itin svarbių 3,5 colio HDD pasaulinių rinkų ir EEE masto XHDD rinkos atžvilgiu.

Taisomosios priemonės

12. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijos nuomonei, kad šalių pateiktas taisomųjų priemonių rinkinys visiškai išspręstų Komisijos nustatytas konkurencijos problemas pasaulinėje verslui itin svarbių 3,5 colio HDD rinkoje, pasaulinėje staliniais kompiuteriams skirtų 3,5 colio HDD rinkoje, pasaulinėje buitinei elektronikai skirtų 3,5 colio HDD rinkoje ir EEE masto XHDD rinkoje.

Išvada

13. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijos išvadai, kad, jei šalys visiškai laikytųsi pasiūlytų įsipareigojimų, nėra tikėtina, kad dėl siūlomo sandorio būtų labai sutrikdyta veiksminga konkurencija vidaus rinkoje arba didelėje jos dalyje.

14. ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos atstovė pritaria Komisijos išvadai, kad koncentracija, apie kurią pranešta, turi būti pripažinta suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu pagal Susijungimų reglamento 2 straipsnio 2 dalį ir 8 straipsnio 2 dalį bei EEE susitarimo 57 straipsnį.

ELPA priežiūros institucija

Silje THORSTENSEN

ELPA SEKRETORIATAS

Norvegijos transporto ir susisiekimo ministerijos pranešimas apie tiesioginį viešojo paslaugų pirkimo sutarties sudarymą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų ir panaikinantį Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 1191/69 ir (EEB) Nr. 1107/70 7 straipsnio 3 dalį

(2013/C 241/08)

1. Perkančiojo subjekto pavadinimas ir adresas:

The Norwegian Ministry of Transport and Communications
Department of Public and Rail Transport
PO Box 8010 Dep
0030 Oslo
NORWAY

Hedmark fylkeskommune
PO Box 4404
2325 Hamar
NORWAY

2. Viešojo paslaugų pirkimo sutarties trukmė:

Sutartis sudaroma šešeriems metams, nuo 2013 m. pradžios iki 2018 m. pabaigos. Kiekviena šalis turi teisę nutraukti sutartį, siekdama pradėti pakartotines derybas; šią procedūrą galima pradėti ne vėliau kaip likus 18-ai mėnesių iki 2018 m. pabaigos, t. y. 2014 m. birželio mėn.

3. Keleivinio transporto paslaugų, kurios bus teikiamos, aprašymas:

Tarptautinis keleivių pervežimas geležinkeliu, maršrutu Kongsvingeris–Šarlotenbergas, pirmyn ir atgal tris kartus per dieną (paskirstant tolygiai – ryte, viduryje dienos ir vakare).

4. Finansinės kompensacijos rodiklių aprašymas:

Norvegijos transporto ir ryšių ministerija ir *Hedmark fylkeskommune* bendrai finansuoja sutartį, pirmiems trejiems metams (2013–2015 m.) skiriama 1 747 000 SEK be PVM suma. Norvegijos transporto ir ryšių ministerija įmokės 407 000 SEK, o *Hedmark Fylkeskommune* – 1 340 000 SEK.

5. Kokybės tikslai, pvz., punktualumas, patikimumas ir taikomos premijos bei sankcijos:

Ataskaitoje turi būti pateikti bent šie duomenys: traukiniais maršrutu Kongsvingeris–Šarlotenbergas nuvažiuoti kilometrai, Kongsvingeris–Šarlotenbergas maršruto keleivių vietų kilometrai, pajamos iš maršruto Kongsvingeris–Šarlotenbergas keleivių kilometrų, maršruto Kongsvingeris–Šarlotenbergas keleivių skaičius, traukiniais nuvažiuotų kilometrų, dėl kurių susitarta, skaičius ir faktinis nuvažiuotų kilometrų skaičius.

6. Su pagrindiniu turtu susijusios sąlygos:

VTAB yra atsakinga už tai, kad geležinkelių paslaugos būtų teikiamos naudojant tinkamą įrangą ir pakankamą pajėgumą – iš dviejų arba trijų vagonų sudarytus *Regina* traukinių sąstatus.

Norvegijos transporto ir susisiekimo ministerijos pranešimo apie tiesioginį viešojo paslaugų pirkimo sutarties sudarymą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų ir panaikinantį Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 1191/69 ir (EEB) Nr. 1107/70 paskelbimas

(2013/C 241/09)

1. Perkančiojo subjekto pavadinimas ir adresas:

The Norwegian Ministry of Transport and Communications
Department of Public and Rail Transport
PO Box 8010 Dep
0030 Oslo
NORWAY

2. Viešojo paslaugų pirkimo sutarties trukmė:

Nuo 2012 m. gruodžio mėn. iki 2017 m. gruodžio mėn. Norvegijos transporto ir ryšių ministerija turi teisę pratęsti sutartį 3 + 2 metams.

3. Keleivinio transporto paslaugų, kurios bus teikiamos, aprašymas:

Tarptautinis keleivių pervežimas geležinkeliu, maršrutu Oslas–Karlstadas–(Stokholmas) du kartus per dieną į abi puses. Tai sudarytų maždaug 355 000 traukiniais nuvažiuotų kilometrų per metus (Karlstadas–Oslas).

4. Finansinės kompensacijos rodiklių aprašymas:

Norvegijos transporto ir ryšių ministerija rangovui kasmet išmokės nustatytą sumą be PVM. 2013 m. ši suma sudaro 4,5 mln. SEK, o 2014–2017 m. – po 4 mln. SEK.

5. Kokybės tikslai, pvz., punktualumas, patikimumas ir taikomos premijos bei sankcijos:

Taikomos rangovo taisyklės ir nuostatos, susijusios su pervežimu ir bilietų pardavimu. Punktualumo norma – 90 % + 15 minučių. Tvarkingumo norma – ne mažesnė nei 98 %. Kitose srityse, kurios nėra atskirai reglamentuojamos šiuo susitarimu, rangovas turi taikyti tokius pačius bendrosios kokybės reikalavimus, kokius taiko savo paties pervežimo paslaugoms.

6. Su pagrindiniu turtu susijusios sąlygos:

Nėra.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**(Byla COMP/M.6950 – UPC/GPT/JV)****Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka****(Tekstas svarbus EEE)**

(2013/C 241/10)

1. 2013 m. rugpjūčio 14 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: AB „United Petrochemical Company“ (toliau – UPC, Rusija) ir „Grupo Petrotex SA de CV“ (toliau – GPT, Meksika) pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą naujai sukurtos įmonės (toliau – BĮ, Nyderlandai) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— UPC: naftos chemijos ir dujų perdirbimo veikla, kurią vykdo Rusijoje valdomos įmonės, taip pat moksliniai tyrimai ir analizė ieškant investavimo galimybių naftos chemijos versle,

— GPT: poliesterio grandinių (visų pirma tereftalato rūgšties, polietilentereftalato dervos, poliesterio kuokštelinio (štapelio) pluošto) gamyba ir pardavimas, daugiausia Amerikos žemyne, naudojamų, be kita ko, maisto bei asmens priežiūros pakuotėse ir tekstilėje; vykdo veiklą kaip naftos chemijos pramonės įmonių patronuojančioji bendrovė,

— BĮ: poliesterio grandinių (visų pirma polietilentereftalato dervos) gamyba ir pardavimas NVS, EEE ir kitose kaimyninėse šalyse.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6950 – UPC/GPT/JV adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.6990 – Vodafone/Kabel Deutschland)

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 241/11)

1. 2013 m. rugpjūčio 16 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Vodafone Group Plc.“ (toliau – „Vodafone“, Jungtinė Karalystė) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonės „Kabel Deutschland Holding AG“ (toliau – KDG, Vokietija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— „Vodafone“: mobiliųjų telekomunikacijų tinklų eksploatavimas; susijusių telekomunikacijų paslaugų, įskaitant balso telefonijos ir interneto paslaugas, teikimas,

— KDG: televizijos ir telekomunikacijų paslaugų, įskaitant balso telefonijos ir interneto paslaugas, teikimas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6990 – Vodafone/Kabel Deutschland adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

2013/C 241/09	Norvegijos transporto ir susisiekimo ministerijos pranešimo apie tiesioginį viešojo paslaugų pirkimo sutarties sudarymą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų ir panaikinantį Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 1191/69 ir (EEB) Nr. 1107/70 paskelbimas	23
---------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2013/C 241/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6950 – UPC/GPT/JV) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	24
2013/C 241/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6990 – Vodafone/Kabel Deutschland) ⁽¹⁾	26



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT